

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

**Italian / Italien / Italiano A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura**

**Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.


Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission.	Alt+1
	Incorrect point – indicates factual inaccuracies or misinterpretations.	Alt+2
	Ellipse that can be expanded.	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded – indicates language errors / incoherence.	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded.	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria.	Alt+6
	Unclear content or language.	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN.	Alt+8
	Good Response/Good Point.	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded – indicates irrelevance / going off the point.	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Testo A e Testo B

Un'analisi da un livello adeguato a uno buono:

- illustrerà il contenuto del testo cercando di sottolinearne lo scopo
- spiegherà il messaggio delle immagini dei testi, cercando di mettere in luce come quelle immagini accompagnano i testi.

Una analisi da un livello buono ad un livello eccellente può anche:

- illustrare il contenuto dei testi sottolineandone lo scopo, il destinatario, l'importanza del titolo, e l'interazione tra testo scritto ed immagine
- spiegare il messaggio dell'articolo, mettendo in luce come il messaggio è stato costruito anche visivamente
- considerare i messaggi che i testi intendono trasmettere in rapporto alle immagini e identificare le connessioni e le conseguenze negative per l'ambiente, gli animali e l'uomo se quest'ultimo non presterà cura e rispetto per l'ambiente e per le specie animali che lo popolano.

2. Testo C e Testo D

Un'analisi da un livello adeguato a uno buono:

- presenterà le differenze maggiori tra i due diversi generi testuali
- riassumerà in modo sommario il messaggio dei due testi mettendo in luce un po' alcune delle differenze di tono e di stile tra il primo ed il secondo testo
- identificherà alcune tecniche utilizzate dal primo e dal secondo testo per trasmettere i rispettivi messaggi.

Un'analisi da un livello buono ad un livello eccellente può anche:

- fare presente il messaggio dei due testi e le differenze tra i due generi testuali, facendo chiari riferimenti anche alle fonti di provenienza e all'audience
- riassumere le differenze e le somiglianze di tono e di stile tra il primo ed il secondo testo in modo chiaro, mettendo in luce la prospettiva che i due testi hanno, l'audience e la rispettiva voce narrante
- nell'analisi dei due testi, rilevare le tecniche visive e retoriche utilizzate dal primo e dal secondo testo per trasmettere i rispettivi messaggi.